



STATUS®

ENG

MULTI SANDER

Original instructions

DE

MULTIFUNKTIONSSCHLEIFER

Original instructions

IT

LEVIGATRICE MULTIFUNZIONALE

Istruzioni originali

BG

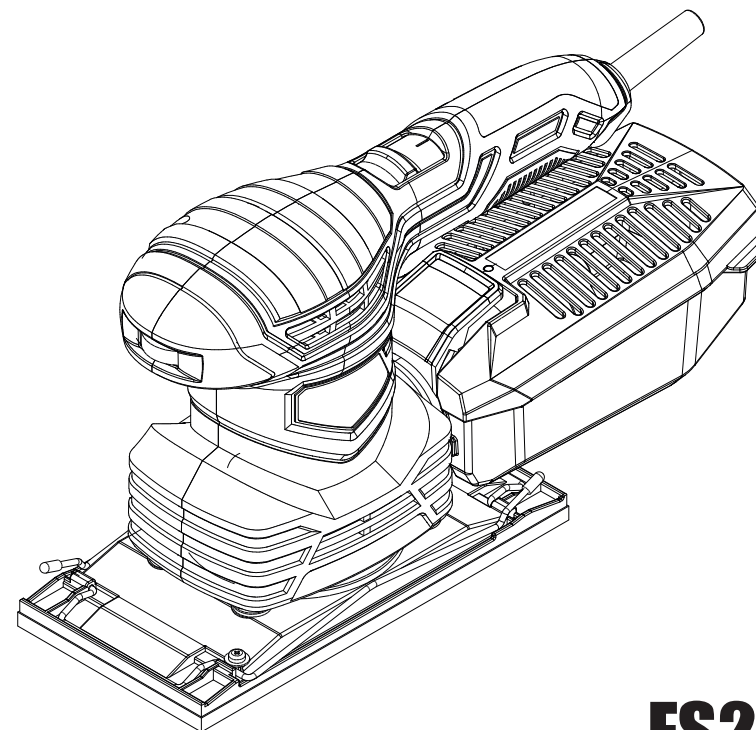
МУЛТИШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

Оригинална инструкция за използване

RU

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ШЛИФМАШИНА

Оригинальная инструкция по эксплуатации



FS200A





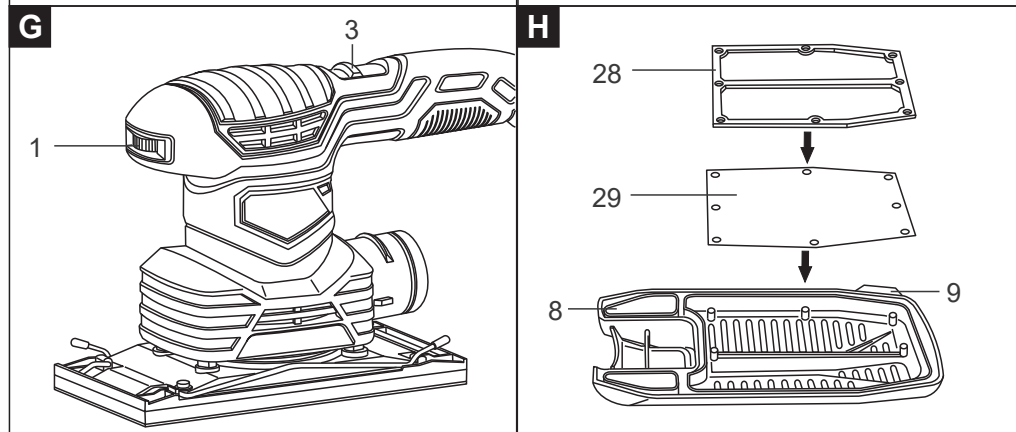
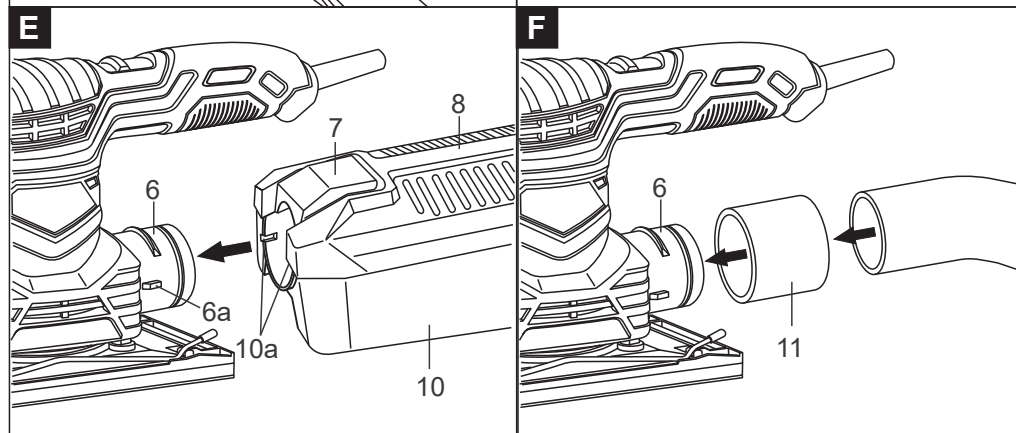
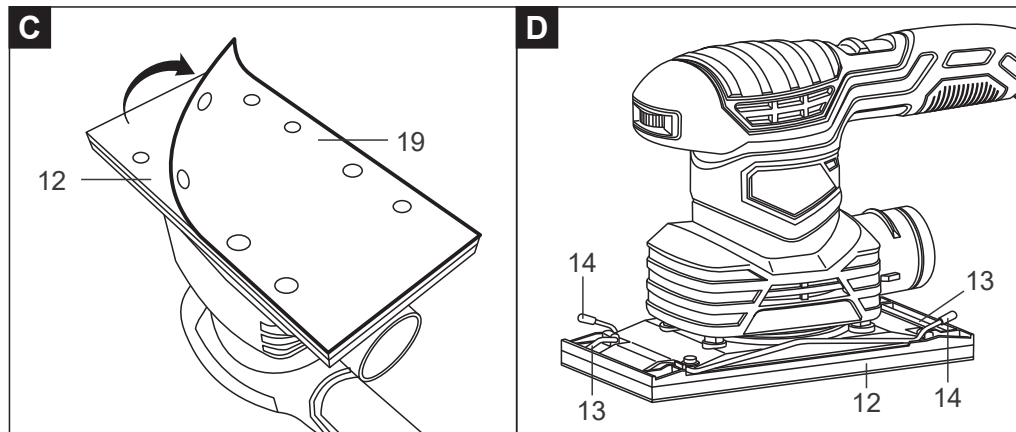
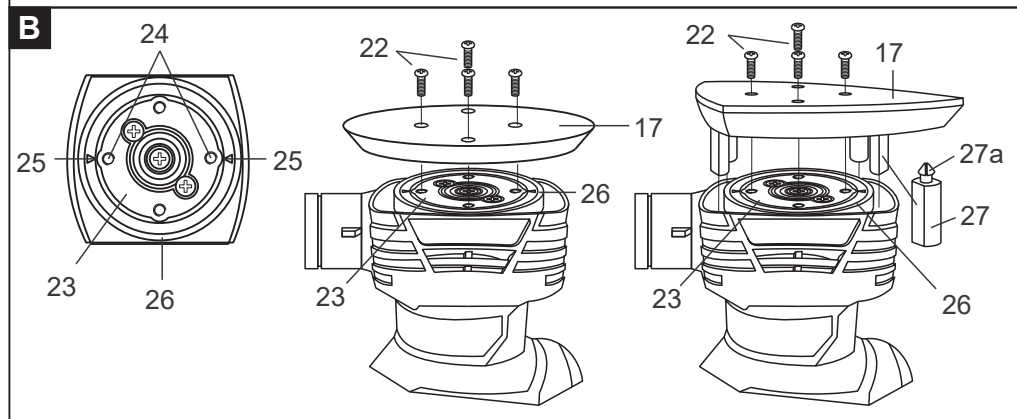
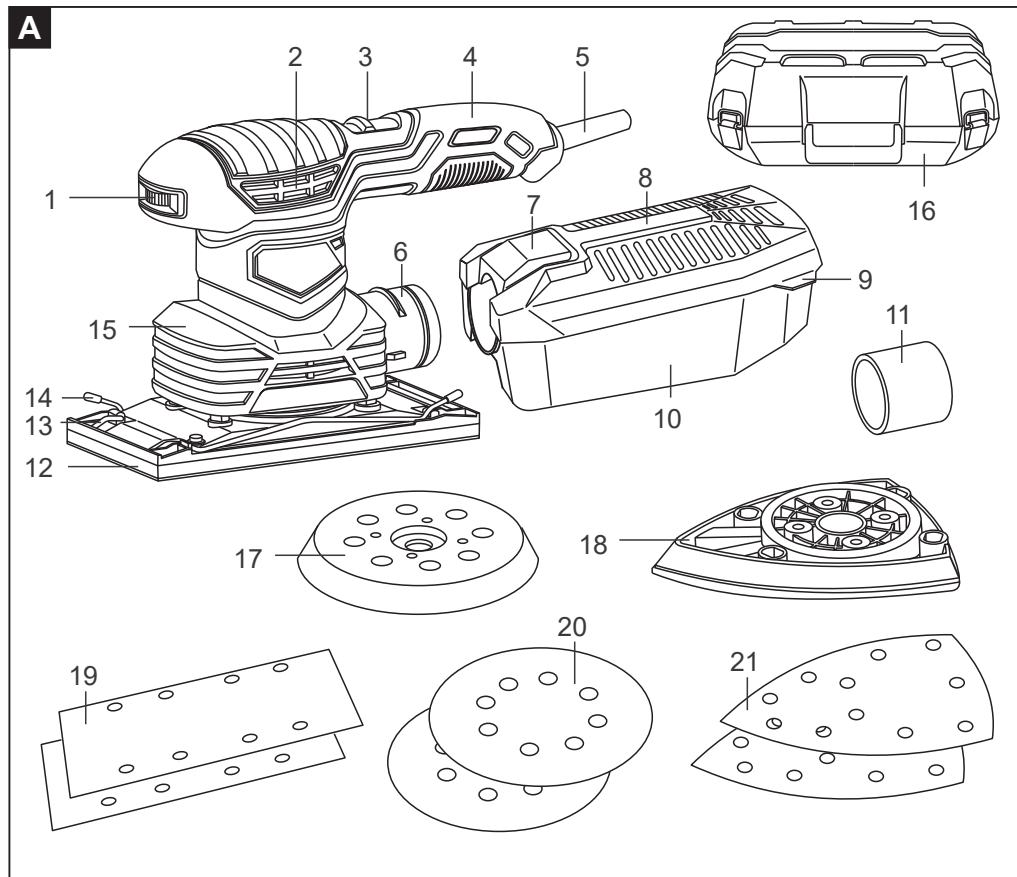
STATUS®

FS200A

FS200A



STATUS®



Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.



Intended Use

The 3-in-1 multi-purpose sander is intended for dry sanding of wood, metal, plastic, plaster and painted surfaces. The device is flexible and suitable for surface grinding and for grinding of edges, corners and hard to reach places. The device is not suitable for commercial use. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

General Description

The illustration of the principal functioning parts can be found on the front pages.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Sander motor unit
- Hand sander disc
- Eccentric grinder disc
- Orbital sander disc
- Sanding sheets (P 80 / P 240)
 - 2x for hand sander disc
 - 2x for eccentric grinder disc
 - 2x for orbital sander disc
- Dust collection box
- Adapter for external dust extraction
- 4 replacement Phillips screws
- 4 replacement rubber pins
- Case
- Instruction Manual

Overview

A

- 1 Oscillation frequency controller
- 2 Ventilation holes
- 3 On/off switch
- 4 Handle
- 5 Mains cable
- 6 Connection for dust extraction
- 7 Release button dust collection box
- 8 Dust collection box lid
- 9 Tab for opening the dust collection box
- 10 Dust collection box
- 11 Adapter for external dust extraction
- 12 Orbital sander disc
- 13 Terminal strip for clamping sandpaper
- 14 Clamping lever for clamping sandpaper
- 15 Sander motor unit
- 16 Case
- 17 Eccentric grinder disc
- 18 Hand sander disc
- 19 2 sanding sheets for orbital sander disc
- 20 2 sanding sheets for eccentric grinder disc
- 21 2 sanding sheets for hand sander disc

B

- 22 4 Phillips screws for mounting the sanding disc
- 23 Movable mounting plate
- 24 Threaded bore
- 25 Marking
- 26 Felt ring
- 27 4 rubber pins

H

- 28 Mounting frame for filter insert
- 29 Filter insert for dust collection box

Technical Data

3-in-1 multi-purpose sander FS 200A
 Rated input voltage (U) 230 V~, 50 Hz
 Power input (P) 200 W
 Idling speed (n₀) 7000-12000 min⁻¹
 Oscillation rate (n) 14000-24000 min⁻¹
 Weight (without sander disc and dust collection box) 1.38 kg
 Protection class II
 Protection category IP20
 Sound pressure level (L_{pA}) 79 dB(A)
 K_{pA} = 3 dB
 Sound power level (L_{WA}) 90 dB(A)
 K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h) 13.4 m/s²
 K_h = 1.5 m/s²

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice.

All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions



aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols in the manual:



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment:



Risk of electric shock!
Disconnect from the mains before carrying out maintenance and repair work.



Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.



Read through the instruction manual carefully.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear breathing protection.



Wear hand protection.



Protection class II



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions.



Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated(corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use**

the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool

repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Hold the device by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

5) SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

Warning! Sawing or sanding can result in the formation of hazardous dusts (e.g. arising from materials with paints containing lead, materials containing asbestos, metals or some wood types) which can present a hazard to the operator or persons in the vicinity. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection. Attach a dust extraction system.



1) SPECIAL SAFETY INFORMATION FOR THE CORDLESS COMBINATION TOOL

- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the power tool increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by grinding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods. Please check the operating manual of your vacuum cleaner whether it is suitable for the suction of grinding chips.
- Connect the appliance to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA.
- **If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.**

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.



Assembly



Always disconnect the plug from the mains socket before working. Danger of electric shock.

Installing/changing the sanding disc

The device is delivered with the orbital sander disc pre-installed.

B

Removing pre-assembled sanding disc:

- Remove the 4 Phillips screws (22).
- Remove the pre-assembled disc.

Position the mounting plate:

- Position the movable mounting plate (23) on the device: The two threaded bores (24) of the mounting plate must be aligned with the markings (25) on the device.
- Check the correct position of the felt ring (26).

Installing the eccentric grinder disc:

- Place the desired eccentric grinder disc (17) on the mounting plate (23).
- Fasten the sanding disc with the 4 Phillips screws (22).
- Make sure that the sanding disc is firmly in place.

Installing the orbital sander disc and hand sander disc:

- Insert the 4 rubber pins (27) with the latching nose (27a) into the 4 recesses in the sanding disc (18/A 12).
- Place the desired sanding disc (18/A 12) on the mounting plate (23). The rubber pins (27) fit into the recesses of the device. Only one position is possible.
- Fasten the sanding disc with the 4 Phillips screws (22).
- Make sure that the sanding disc is firmly in place.

Attaching/removing sanding sheet

Clean the sanding disc before you attach a sanding sheet.



When using sanding sheets without ventilation holes, dust extraction is not possible. Use only appropriate sanding sheet sizes. Sanding sheets, which extend beyond the sanding disc, can cause injuries and can cause the sanding sheets to block or tear.



Sanding sheet with Velcro

The sanding discs are fitted with Velcro backing for quick mounting of sanding sheets.

C**Attaching sanding sheet:**

1. Press the desired sanding sheet (19/ A20/ A21) evenly onto the sanding disc (12/ A17/ A18). Ensure that the ventilation holes in the sanding sheet are placed directly above the extraction openings in the sanding disc.

Removing sanding sheet:

2. Simply pull the sanding sheet (19/ A20/ A21) off the sanding disc (12/ A17/ A18).

Sanding sheet without Velcro

The orbital sander disc (12) is equipped with terminal strips (13) for clamping sanding sheets without Velcro (sanding sheets not included).

D**Clamping sanding sheet:**

1. Open the two clamping levers (14) on the orbital sander disc (12).
2. Slide one end of the sanding sheet under the terminal strip (13).
3. Clamp the sanding sheet by locking the clamping lever (14).
4. Pull the sanding sheet tightly over the orbital sander disc (12). Clamp the other end of the sanding sheet.

Removing sanding sheet:

5. Open the two clamping levers (14) and pull out the sanding sheet.

Connecting/removing/emptying the dust collection box**E**

1. Before connecting, ensure that the dust collection box (10) is firmly closed.
2. Slide the dust collection box (10) all the way onto the connection for dust extraction (6). The two lugs (6a) on the connection for dust extraction (6) fit into the two grooves (10a) of the dust collection box (10).

Removing the dust collection box:

3. Press the release button (7) and pull the dust collection box (10) out.
- Emptying the dust collection box:**
4. Pull the tab (9) and remove the dust collection box lid (8).
 5. To empty, simply shake or knock out the dust collection box (10).
 6. Then close the dust collection box (10) again.



Empty the dust collection box regularly to ensure optimal suction.

Connecting/removing external dust extraction**F**

1. Slide the adapter for external dust extraction (11) all the way onto the connection for dust extraction (6).
2. Connect the suction tube of a vacuum cleaner (not included) to the adapter for external dust extraction (11).

Removing external dust extraction

3. Disconnect the suction tube from the adapter for external dust extraction (11).
4. Disconnect the adapter for external dust extraction (11).

Operation**Switching on/off**

Make sure that the power supply voltage matches the voltage rating indicated on the device's type plate. Connect the machine to the power supply.

G

1. To switch on, push the on/off switch (3) to position „I“. The tool will power on.
2. To switch off, push the on/off switch (3) to position „O“. The tool will power off.

Adjusting the oscillation rate

The required oscillation rate depends on the material to be processed and can be determined through practical testing.

G

In order to regulate the oscillation rate, use the oscillation frequency controller (1):

- 1 lowest oscillation rate
MAX maximum oscillation rate.

Practical tips

When working with the appliance, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment. Prior to each use it must be ensured that the appliance is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries.



Always disconnect the plug from the mains socket before working.

Danger of electric shock.

Sanding

- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- After machining, lift the sanding disc up before turning off the device.
- Always lead the mains cable towards the back and away from the device.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Grind rough corners and edges with the top or side edge of the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).
- Empty the dust collection box or the vacuum cleaner regularly in order to ensure optimal suction.

Selection of sanding sheet

When using sanding sheets without ventilation holes, dust extraction is not possible.

Grain size P**Application**

P 60	For pre-sanding rough wood surfaces
P 80	For plain sanding
P 120	For plain sanding
P 240	For fine sanding

Choosing the right sanding disc**Orbital sander disc:**

- For sanding/grinding large surfaces as well as corners, edges and outer curves.

Hand sander disc:

- For processing surface areas, edges, corners and hard to reach places.

Eccentric grinder disc:

- For fine grinding of surfaces and processing of inner curves.

Cleaning/Maintenance

Pull the mains plug before any adjustments, maintenance or repair.

Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.

The following cleaning and servicing should be done regularly.

Cleaning

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Clean the sanding sheet with a vacuum cleaner or knock it out.

Cleaning/replacing the filter insert of the dust collection box

Check the filter insert once or twice a year for contamination.

H

Removing the filter insert:

1. Pull the tab (9) and remove the dust collection box lid (8) see ("Connecting/removing/emptying the dust collection box").
2. Pull the mounting frame (28) from the dust collection box lid (8) and remove the filter insert (29).
3. Wash the filter insert (29) with warm water and soap and let it dry. Replace a heavily contaminated or damaged filter insert.

Installing the filter insert:

4. Replace the filter insert (29) and the mounting frame (28) in the dust collection box lid (8).
5. Then close the dust collection box (10).

Storage

- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Empty the dust collection box before storing the device (see "Connecting/removing/emptying the dust collection box").

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines are not to be placed with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out into pure materials and recycling can be implemented. Ask your Service Center about this.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Der 3-in-1-Multifunktionsschleifer ist zum trockenen Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen vorgesehen. Das Gerät ist flexibel einsetzbar und geeignet zum Flächenschleifen sowie zum Schleifen von Ecken, Kanten und schwer zugänglichen Stellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Allgemeine Beschreibung Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motoreinheit Multifunktionsschleifer
- Handschleiferplatte
- Exzenterschleifplatte
- Schwingschleiferplatte
- Schleifblätter (Körnung P 80 / P 240)
 - 2x für Handschleiferplatte
 - 2x für Exzenterschleifplatte
 - 2x für Schwingschleiferplatte
- Staubbox
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- 4 Ersatz-Kreuzschlitzschrauben
- 4 Ersatz-Gummistifte
- Koffer
- Betriebsanleitung

Übersicht

A

- 1 Schwingzahlregler
- 2 Lüftungsöffnungen
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Griff
- 5 Netzkabel
- 6 Anschluss zur Staubabsaugung
- 7 Entriegelungstaste Staubbox
- 8 Staubboxdeckel
- 9 Lasche zum Öffnen der Staubbox
- 10 Staubbox
- 11 Adapter zur externen Staubabsaugung
- 12 Schwingschleiferplatte
- 13 Klemmleiste zum Einspannen von Schleifpapier
- 14 Spannhebel zum Einspannen von Schleifpapier
- 15 Motoreinheit Multifunktionsschleifer
- 16 Koffer
- 17 Exzenterschleifplatte
- 18 Handschleiferplatte
- 19 2 Schleifblätter für Schwingschleiferplatte

- 20 2 Schleifblätter für Exzenterschleifplatte
- 21 2 Schleifblätter für Handschleiferplatte

B

- 22 4 Kreuzschlitzschrauben zur Montage der Schleifplatte
- 23 Bewegliche Befestigungsplatte
- 24 Gewindebohrung
- 25 Markierung
- 26 Filzring
- 27 4 Gummistifte

H

- 28 Halterahmen für Filtereinlage
- 29 Filtereinlage Staubbox

Technische Daten

Multifunktionsschleifer	FS 200A
Spannung (U)	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme (P)	200W
Leerlaufdrehzahl (n ₀)	7000-12000 min ⁻¹
Schwingzahl (n)	14000-24000 min ⁻¹
Gewicht (ohne Schleifplatte und Staubbox)	1.38 kg
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Schalldruckpegel (L _{pA})	79 dB(A)
K _{pA} = 3 dB	
Schalleistungspegel (L _{WA})	90 dB(A)
K _{WA} = 3 dB	
Schwingungswert (a _h)	13.4 m/s ²
K _h = 1.5 m/s ²	

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden. Der angegebene Schwingungsmissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsmissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung: Der Schwingungsmissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen
Symbole in der Anleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:

Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT
a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit

schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzhalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) SICHERHEIT VON PERSONEN**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.**

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern

von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerk-Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob

bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 5) SERVICE**
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

Warnung! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z.B. von Materialien wie bleihaltigen Farbe, asbesthaltigem Material, Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

- 1) **Sichern Sie das Werkstück.**
Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 2) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- 4) **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrühungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- 5) **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.**
Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden.

Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

- 6) Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- 7) **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive



oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Montage

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifplatte montieren/wechseln

Das Gerät wird mit vormontierter Schwingschleiferplatte geliefert.



Vormontierte Schleifplatte entfernen

1. Entfernen Sie die 4 Kreuzschlitzschrauben (22).
2. Nehmen Sie die vormontierte Schleifplatte ab. Befestigungsplatte positionieren
3. Positionieren Sie die bewegliche Befestigungsplatte (23) am Gerät: zwei Gewindebohrungen (24) der Befestigungsplatte müssen zu den Markierungen (25) am Gerät ausgerichtet sein.
4. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Filzringes (26).

Exzenter Schleifplatte montieren:

5. Setzen Sie die gewünschte Exzenter Schleifplatte (17) auf die Befestigungsplatte (23) auf.
6. Schrauben Sie die Schleifplatte mit den 4 Kreuzschlitzschrauben (22) fest.
7. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

Schwingschleiferplatte und Handschleiferplatte montieren:

5. Setzen Sie die 4 Gummistifte (27) mit der Einrastnase (27a) in die 4 Aussparungen in der Schleifplatte (18/ A12) ein.
6. Setzen Sie die gewünschte Schleifplatte (18/A12) auf die Befestigungsplatte (23) auf. Die Gummistifte (27) passen in die Aussparungen am Gerät. Es ist nur eine Position möglich.
7. Schrauben Sie die Schleifplatte mit den 4 Kreuzschlitzschrauben (22) fest.
8. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

Schleifblatt anbringen/entfernen

i Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.



Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich.

Verwenden Sie nur in der Größe passende Schleifblätter. Schleifblätter, die über die Schleifplatte hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren oder Zerreißen der Schleifblätter führen.

Schleifblatt mit Kletthaftung

Die Schleifplatten sind mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen der Schleifblätter.



Schleifblatt anbringen:

1. Drücken Sie das gewünschte Schleifblatt (19/A20/A21) gleichmäßig auf die Schleifplatte (12/A17/A18) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Absaugöffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen:

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (19/A20/A21) von der Schleifplatte (12/A17/A18) ab.

Schleifblatt ohne Kletthaftung

Die Schwingschleiferplatte (12) ist mit Klemmleisten (13) zum Einspannen von Schleifblättern ohne Kletthaftung ausgestattet (Schleifblätter nicht im Lieferumfang enthalten).

D**Schleifblatt einklemmen:**

1. Öffnen Sie die beiden Spannhebel (14) an der Schwingschleiferplatte (12).
2. Schieben Sie ein Ende des Schleifblattes unter die Klemmleiste (13).
3. Klemmen Sie das Schleifblatt fest, indem Sie den Spannhebel (14) arretieren.
4. Ziehen Sie das Schleifblatt straff über die Schwingschleiferplatte (12) Klemmen Sie das andere Ende des Schleifblattes fest.

Schleifblatt entfernen:

5. Öffnen Sie die beiden Spannhebel (14) und ziehen Sie das Schleifblatt heraus.

Staubbox anschließen/abnehmen/leeren**E****Staubbox anschließen:**

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubbox (10) fest verschlossen ist.
2. Schieben Sie die Staubbox (10) bis zum Anschlag auf den Anschluss zur Staubabsaugung (6) auf. Die beiden Nasen (6a) am Anschluss zur Staubabsaugung (6) passen in die beiden Nuten (10a) an der Staubbox (10).

Staubbox abnehmen:

3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (7) und ziehen Sie die Staubbox (10) ab.

Staubbox leeren:

4. Ziehen Sie an der Lasche (9) und nehmen Sie den Staubboxdeckel (8) ab.
5. Zum Leeren klopfen Sie die Staubbox (10) aus.
6. Verschließen Sie die Staubbox (10) wieder.



Leeren Sie die Staubbox rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen**F****Externe Staubabsaugung anschließen:**

1. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) bis zum Anschlag in den Anschluss zur Staubabsaugung (6) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) an.

Externe Staubabsaugung abnehmen:

3. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (11) ab.
4. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) ab.

Bedienung**Ein- und Ausschalten**

Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

G

1. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position „I“, das Gerät läuft an.
2. Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position „O“, das Gerät schaltet ab.

Schwingzahl einstellen

Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

G

Zur Regulierung der Schwingzahl betätigen Sie den Schwingzahlregler (1):

- 1 niedrigste Schwingzahl
MAX maximale Schwingzahl

Arbeitshinweise

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist.



Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie die Schleifplatte nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie Ecken und Kanten mit der Spitze oder seitlichen Kante des Schleifblattes.

- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Wahl des Schleifblattes

Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich.

Körnung P**Anwendung**

P60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P80	zum Planschleifen
P120	zum Planschleifen
P240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Wahl der Schleifplatte**Schwingschleiferplatte:**

- Zum Schleifen von großen Flächen und Bearbeitung von Ecken, Kanten und Außenrundungen.

Handschleiferplatte:

- Zum Bearbeiten von Flächen, Kanten, Ecken und schwer zugänglichen Stellen.

Exzentrerschleiferplatte:

- Zum Feinschleifen von Flächen und Bearbeitung von Innenrundungen.

Reinigung/Wartung

Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Filtereinlage der Staubbox reinigen/wechseln

Prüfen Sie die Filtereinlage ein- bis zweimal jährlich auf Verschmutzung.



Filtereinlage entnehmen:

1. Ziehen Sie an der Lasche (9) und nehmen Sie den Staubboxdeckel (8) ab (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).
2. Ziehen Sie den Halterahmen (28) am Staubboxdeckel (8) ab und nehmen Sie die Filtereinlage (29) heraus.
3. Waschen Sie die Filtereinlage (29) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie sie trocknen. Tauschen Sie eine stark verschmutzte oder beschädigte Filtereinlage aus (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Filtereinlage einsetzen:

4. Setzen Sie die Filtereinlage (29) und den Halterahmen (28) in den Staubboxdeckel (8).
5. Verschließen Sie die Staubbox (10).

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Entleeren Sie die Staubbox vor der Aufbewahrung des Geräts (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

La levigatrice multiuso 3 in 1 è concepita per la levigatura a secco di legno, metallo, plastica, stucco e superfici verniciate. L'apparecchio è versatile e adatto per la levigatura di superfici, angoli, bordi e punti di difficile accesso. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato. Gefahr für den Benutzer darstellen.

Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

Descrizione generale

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Unità motore levigatrice
- Piastra levigatura manuale
- Piastra levigatura rotorbitale
- Piastra levigatura orbitale
- fogli di carta abrasiva (grana P80 / P240)
- 2x per piastra levigatura manuale
- 2x per piastra levigatura rotorbitale
- 2x per piastra levigatura orbitale
- Vaschetta per la polvere
- Adattatore per l'aspirazione della polvere esterna
- 4 viti a intaglio di ricambio
- 4 perni in gomma di ricambio
- Valigetta
- Istruzioni per l'uso

Illustrazione



- 1 Regolatore numero di oscillazioni
- 2 Fori di aerazione
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Impugnatura
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Attacco per l'aspirazione della polvere
- 7 Tasto di sbloccaggio vaschetta per la polvere
- 8 Coperchio della vaschetta per la polvere
- 9 Linguetta di apertura della vaschetta per la polvere
- 10 Vaschetta per la polvere
- 11 Adattatore per l'aspirazione della polvere esterna
- 12 Piastra levigatura orbitale
- 13 Fermo per il tensionamento della carta abrasiva
- 14 Leva di bloccaggio per il tensionamento della carta abrasiva
- 15 Unità motore levigatrice
- 16 Valigetta

- 17 Piastra levigatura rotorbitale
- 18 Piastra levigatura manuale
- 19 2 fogli di carta abrasiva per piastra levigatura orbitale
- 20 2 fogli di carta abrasiva per piastra levigatura rotorbitale
- 21 2 fogli di carta abrasiva per piastra levigatura manuale

B

- 22 4 viti a croce per il montaggio della piastra di levigatura
- 23 Placca di fissaggio mobile
- 24 Foro filettato
- 25 Contrassegno
- 26 Anello di feltro
- 27 4 perni in gomma

H

- 28 Cornice di supporto per filtro
- 29 Filtro vaschetta per la polvere

Dati tecnici

Levigatrice multiuso 3 in 1 FS200A
Tensione nominale in ingresso (U)
230 V~50 Hz

Potenza assorbita (P) 200W

Numero di giri a vuoto (n₀)
7000-12000 min⁻¹

Numero di oscillazioni (n)
14000-24000 min⁻¹

Peso (senza piastra di levigatura i
vaschetta per la polvere) 1.38 kg

Classe di protezione II

Tipo di protezione Ip20

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 79 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza sonora

(L_{WA}) 90 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibrazioni (a_h) 13.4 m/s², K_h = 1.5 m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso.

Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà essere

avanzata in relazione alle presenti istruzioni per l'uso. Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

**Avvertimenti di sicurezza**

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli e pittogrammi**Simboli riportati nelle istruzioni**

Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone

Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli grafici sull'apparecchio

Pericolo a causa di scosse elettriche! Prima di effettuare lavori di manutenzione e riparazione, staccare la presa dalla spina.



Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontane le mani.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare una protezione per le vie respiratorie.



Indossare guanti di protezione.



Classe di protezione II



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza**generali per utensili elettrici**

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.**

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

• **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.

• **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

• **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

• **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

• **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa,**

come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

• **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.**

L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

• **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa.**

Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

• **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

• **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

• **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

• **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o

protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

• **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

• **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

• **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

• **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

• **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vengano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

• **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro

nel campo di potenza specificato.

• **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

• **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

• **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

• **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico.** Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

• **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

• **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

• **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, in**

quanto l'attrezzo potrebbe venire a contatto con le condutture di corrente nascoste. Il contatto con una conduttura conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio causare scosse elettriche.

5) ASSISTENZA TECNICA

• **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

Avvertenza Durante la segatura e la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di materiali quali vernici contenenti piombo, materiale contenente amianto, metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'utilizzatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurare una buona aerazione del luogo di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina. Collegare l'aspirazione esterna.



• **Fissare il pezzo da lavorare.** I pezzi da lavorare tenuti fermi da dispositivi di serraggio o da una morsa anziché dalle mani risultano posizionati in modo più sicuro.

• **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la carteggiatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica.

• **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.

• **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal**

lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare. Pericolo di ustione! Non usare refrigeranti o sostanze simili.

- **Prima delle pause svuotare sempre il contenitore della polvere.** In condizioni sfavorevoli quali la proiezione di scintille durante la levigatura di metalli, il pulviscolo di rettifica presente nel sacco della polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (oppure nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi da solo. Ciò risulta particolarmente pericoloso quando il pulviscolo di rettifica è mescolato con residui di vernice o poliuretano o con altre sostanze chimiche e il materiale da levigare è molto caldo a seguito della prolungata lavorazione. Attenersi anche alle istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere in modo da assicurarsi che questa sia idonea all'aspirazione di molature.
- Collegare l'apparecchio a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da una conduttura di collegamento speciale, che può essere fornita dal produttore o dal servizio di assistenza clienti dello stesso.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- b) Lesioni da taglio
- c) Danni all'udito, qualora non venga

indossata un'adeguata protezione dell'udito.

- d) Danni agli occhi in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- e) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.

Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.



Montaggio

Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio estrarre la spina dalla rete. Pericolo di shock elettrico!



Montaggio/sostituzione della piastra di levigatura

L'apparecchio viene fornito con la piastra levigatura orbitale premontata.

B

Rimozione della piastra di levigatura premontata:

1. Rimuovere le 4 viti a croce (22).
2. Estrarre la piastra di levigatura premontata.

Posizionamento della placca di fissaggio:

3. Posizionare la placca di fissaggio mobile (23) sull'apparecchio: due fori filettati (24) della piastra di fissaggio devono essere orientati verso i contrassegni (25).

4. Controllare il corretto posizionamento dell'anello di feltro (26).

Montaggio della piastra levigatura rotorbitale:

5. Posizionare la piastra levigatura rotorbitale desiderata (17) sulla placca di fissaggio (23).
6. Serrare la piastra di levigatura con le 4 viti a croce (22).
7. Verificare che la piastra di levigatura sia ben salda.

Montaggio della piastra levigatura orbitale e della piastra levigatura manuale:

5. Inserire i 4 perni in gomma (27) con il nasello di inserimento (27a) nelle 4 cavità presenti nella piastra di levigatura (18/A12).
6. Posizionare la piastra di levigatura desiderata (18/A12) sulla placca di fissaggio (23). I perni in gomma (27) si inseriscono nelle cavità dell'apparecchio. È disponibile solo una posizione.
7. Serrare la piastra di levigatura con le 4 viti a croce (22).
8. Verificare che la piastra di levigatura sia ben salda.

Collocazione/rimozione del foglio di carta abrasiva

Pulire la piastra di levigatura prima di collocarvi un foglio di carta abrasiva.



Utilizzando fogli di carta abrasiva senza fori non è possibile l'aspirazione della polvere.

Usare solo fogli di carta abrasiva della misura adatta. I fogli abrasivi che sporgono dalla piastra di levigatura possono provocare lesioni e causare il bloccaggio o la rottura dei fogli stessi.



Foglio di levigatura con fissaggio a strappo

Le piastre di levigatura sono dotate di un fissaggio a strappo che consente di applicare rapidamente i fogli abrasivi.

C

Collocazione del foglio di carta abrasiva:

1. Premere uniformemente il foglio di carta abrasiva desiderato (19/ A20/ A21) sulla piastra di levigatura (12/ A17/A18). Assicurarsi che i fori del foglio di carta abrasiva coincidano con le aperture di aspirazione della piastra di levigatura.

Rimozione del foglio di carta abrasiva:

2. Staccare il foglio di carta abrasiva (19/A20/A21) dalla piastra di levigatura (12/A17/A18).

Foglio di carta abrasiva senza fissaggio a strappo

La piastra levigatura orbitale (12) è dotata di fermi (13) per il tensionamento dei fogli di carta abrasiva senza fissaggio a strappo (fogli di carta abrasiva non contenuti nel kit di fornitura).

D

Fissaggio del foglio di carta abrasiva:

1. Aprire le due leve di bloccaggio (14) nella piastra levigatura orbitale (12).
2. Portare un'estremità del foglio di carta abrasiva sotto il fermo (13).
3. Fissare il foglio bloccando la leva di bloccaggio (14).
4. Tendere il foglio di carta abrasiva sulla piastra levigatura orbitale (12). Fissare l'altra estremità del foglio di carta abrasiva.

Rimozione del foglio di carta abrasiva:

5. Aprire le due leve di bloccaggio (14) ed estrarre il foglio di carta abrasiva

Montaggio/rimozione/ svuotamento della vaschetta per la polvere

E

Montaggio della vaschetta per la polvere:

1. Prima del montaggio assicurarsi che la vaschetta per la polvere (10) sia ben chiusa.
2. Inserire la vaschetta per la polvere (10) nel raccordo per l'aspirazione della polvere (6) fino a battuta. I due naselli (6a) nel raccordo per l'aspirazione della polvere (6) si inseriscono nelle due scanalature (10a) presenti nella vaschetta per la polvere (10).

Rimozione della vaschetta per la polvere:

3. Premere il tasto di sbloccaggio (7) e rimuovere la vaschetta per la polvere (10). Svuotamento della vaschetta per la polvere:
4. Tirare la linguetta (9) e rimuovere il coperchio della vaschetta per la polvere (8).
5. Per lo svuotamento assestare dei colpetti sulla vaschetta per la polvere (10).
6. Richiudere la vaschetta per la polvere (10).



Svuotare la vaschetta per la polvere per tempo in modo da garantire una potenza di aspirazione ottimale.

Montaggio/smottaggio dell'aspirazione della polvere esterna

F

Montaggio dell'aspirazione della polvere esterna:

1. Inserire l'adattatore per l'aspirazione della polvere esterna (11) nel raccordo per l'aspirazione della polvere (6) fino alla battuta.
2. Collegare il flessibile di aspirazione di un aspirapolvere (non contenuto

nel kit di fornitura) all'adattatore per l'aspirazione della polvere esterna (11).

Smontaggio dell'aspirazione della polvere esterna:

3. Scollegare il flessibile di aspirazione dall'adattatore per l'aspirazione della polvere esterna (11).
4. Scollegare l'adattatore per l'aspirazione della polvere esterna (11).

Utilizzo

Accensione/spengimento



Prestare attenzione che la tensione dell'allacciamento alla rete corrisponda alla targhetta del tipo posta sull'apparecchio. Collegare l'apparecchio alla tensione di rete.

**G**

1. Per accendere l'apparecchio, muovere l'interruttore di accensione/spengimento (3) in posizione «I»: l'apparecchio si accende.
2. Per spegnere l'apparecchio, muovere l'interruttore di accensione/spengimento (3) in posizione «O»: l'apparecchio si spegne.

Regolazione del numero di oscillazioni

Il numero di oscillazioni necessarie dipende dal materiale da lavorare e può essere determinato effettuando una prova pratica.

G

Per la regolazione del numero di oscillazioni azionare l'apposito regolatore (1):

- 1 numero di oscillazioni più basso
MAX numero di oscillazioni massimo.

Avvertenze per l'utilizzo



Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e dispositivi di protezione adeguati. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ap-

parecchio sia funzionante. I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.



Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio estrarre la spina dalla rete. Pericolo di shock elettrico!

Levigatura

- Portare l'apparecchio elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.
- Dopo la lavorazione sollevare la piastra di levigatura, prima di spegnere l'apparecchio.
- Guidare il cavo di alimentazione sempre indietro lontano dall'apparecchio.
- Pulire la piastra di levigatura prima di collocarvi un foglio di carta abrasiva.
- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme e un avanzamento uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Levigare gli angoli e i bordi con la punta o i lati del foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).
- Svuotare la vaschetta per la polvere o l'aspirapolvere per tempo in modo da garantire una potenza di aspirazione ottimale.

Scelta del foglio di carta abrasiva



Utilizzando fogli di carta abrasiva senza fori non è possibile l'aspirazione della polvere.

Grana P**Impiego**

P 60 per la levigatura preliminare

P 80 per la rettificazione in piano
P 120 per la rettificazione in piano
P 240 per la microfinitura di superfici mesticate e verniciate

Scelta della piastra di levigatura Piastra levigatura orbitale:

- Per la levigatura di grandi superfici e la lavorazione di angoli, bordi e arrotondamenti esterni.

Piastra levigatura manuale:

- Per la lavorazione di superfici, bordi, angoli e punti di difficile accesso.

Piastra levigatura rotorbitale:

- Per la microfinitura delle superfici e la lavorazione di arrotondamenti interni.

Pulizia/Manutenzione



Staccare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o riparazione.



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.

Svolgere i seguenti lavori di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Così ci si assicura un utilizzo prolungato ed affidabile:

Pulizia



Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire la piastra di levigatura con un'aspirapolvere o assestarvi dei

colpetti.

Pulizia/sostituzione del filtro della vaschetta per la polvere

Controllare il filtro una/due volte all'anno per verificare l'assenza di imbrattamento.

H

Rimozione del filtro:

1. Tirare la linguetta (9) e rimuovere il coperchio della vaschetta per la polvere (8) (vedere "Montaggio/rimozione/svuotamento della vaschetta per la polvere").
2. Rimuovere la cornice di supporto (28) presente nel coperchio della vaschetta per la polvere (8) ed estrarre il filtro (29).
3. Lavare il filtro (29) in acqua tiepida con sapone e lasciarlo asciugare. Sostituire il filtro in caso di forte imbrattamento o danneggiamento (vedere "Pezzi di ricambio/accessori"). Inserimento del filtro:
4. Inserire il filtro (29) e la cornice di supporto (28) nel coperchio della vaschetta per la polvere (8). 5. Chiudere la vaschetta per la polvere (10).

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Svuotare la vaschetta per la polvere prima di conservare l'apparecchio (vedere "Montaggio/rimozione/svuotamento della vaschetta per la polvere").

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.

Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Предназначение

Мултифункционалната шлайфмашина 3 в 1 е предвидена за сухо шлифоване на дърво, метал, пластмаса, шпакловъчен материал, както и боядисани повърхности.

Уредът може да се използва гъвкаво и е подходящ за шлифоване на повърхности, както и за шлифоване на ъгли, ръбове и трудно достъпни места. Уредът не е подходящ за стопанска употреба. Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Младежи над 16-годишна възраст могат да използват уреда само под контрол.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или неправилно обслужване.

Всяка друга употреба, която не е

изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Общо описание

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице.

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Двигателен блок
- Ръчна шлифовъчна плоча
- Ексцентрична шлифовъчна плоча
- Вибрационна шлифовъчна плоча
- Шкурки (Зърнистост Р 80 / Р 240)
- 2x за ръчна шлифовъчна плоча
- 2x за ексцентрична шлифовъчна плоча
- 2x за вибрационна шлифовъчна плоча
- Контейнер за прах
- Адаптер за външно прахоизсмукващо приспособление
- 4 резервни винта с кръстообразно гнездо
- 4 резервни гумени щифта
- Куфар
- Ръководство за употреба

Преглед

A

- 1 Регулатор на броя на трептенията
- 2 Вентилационни отвори
- 3 Превключвател за включване/изключване
- 4 Ръкохватка
- 5 Захранващ кабел
- 6 Връзка за прахоизсмукващо приспособление
- 7 Бутон за деблокиране на контейнера за прах
- 8 Капак на контейнера за прах
- 9 Примка за отваряне на контейнера за прах
- 10 Контейнер за прах

- 11 Адаптер за външно прахоизсмукващо приспособление
- 12 Вибрационна шлифовъчна плоча
- 13 Притискаща скоба за захващане на шкурката
- 14 Затягащ лост за захващане на шкурката
- 15 Двигателен блок
- 16 Куфар
- 17 Ексцентрична шлифовъчна плоча
- 18 Ръчна шлифовъчна плоча
- 19 2 шкурки за вибрационна шлифовъчна плоча
- 20 2 шкурки за ексцентрична шлифовъчна плоча
- 21 2 шкурки за ръчна шлифовъчна плоча

B

- 22 4 винта с кръстообразно гнездо за монтаж на шлифовъчната плоча
- 23 Подвижна закрепваща плоча
- 24 Отвор с резба
- 25 Маркировка
- 26 Филцов пръстен
- 27 4 гумени щифта

H

- 28 Поддържаща рамка за филтърна вложка
- 29 Филтърна вложка на контейнера за прах

Технически данни

3 в 1 шлайф FS200A
 Мрежово напрежение (U) 230 V~, 50 Hz
 Консумирана мощност (P) 200W
 Обороти на празен ход (n_0) 7000-12000 min⁻¹
 Скорост на трептене (n) 14000-24000 min⁻¹
 Тегло (без шлифовъчна плоча и контейнер за прах) 1.38 kg
 Клас защита II
 Вид защита IP20
 Ниво на силата на шума (L_{pA}) 79 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB

Ниво на шума (L_{WA})

90 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB

Вибрации (a_h) 13.4 m/s², $K_h = 1.5$ m/s²
 Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие. В процеса на усъвършенстване могат да се правят технически и оптични промени без предупреждение. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за обслужване са без гаранция. Въз основа на настоящото ръководство за обслужване не могат да се предявяват правни претенции. Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг. Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.

Предупреждение:

Стойността на емисиите по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба на електрическия инструмент. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и времето, в което той е включен, но работи без натоварване).

**Инструкции за безопасност**

При употреба на машината трябва да се спазват инструкциите за безопасност.

Символи**Символи в упътването**

 **Знаци за опасност (вместо удивителен знак опасността може да е обяснена) с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.**

 Заповеден знак (на мястото на удивителния знак е обясне на заповедта) с данни за предотвратяване на щети.

 Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Надписи върху уреда

 Опасност от удар от ток!

 Преди работи по техническата поддръжка и ремонтни работи издърпайте щепсела от контакта.

 Опасност от нараняване от въртящ се инструмент!
 Дръжте ръцете си настрана.

 Преди първоначалния пуск прочетете внимателно ръководството за експлоатация.

 Носете защита за слуха.

 Носете защита за очите.

 Носете дихателна защита.

 Носете предпазни ръкавици.

 Клас защита II

 Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци.

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

 Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба. Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a) Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено. Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.

b) Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах. Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.

c) Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

a) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта.

Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.

- b) Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници. Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- c) Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- d) Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- e) Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само у длъжители, които са подходящи за употреба навън. Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- f) Ако експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток. Употребата на защитен прекъсвач срещу утечен ток намалява риска от удар от ток. Използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток със задействащ ток 30 mA или помалко.

3) БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА

- a) Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- c) Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- d) Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове. Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- e) Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време. Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части. Широки дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- 4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ
- a) Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- b) Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач. Електрически инструмент който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Преди да регулирате уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда настрана издърпайте щепсела от контакта. Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда. Електрическите

инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.

- e) Поддържайте грижливо електрическия инструмент. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на електрическия инструмент не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят полесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато изпълнявате работи, при които използваният инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения захранващ кабел. Контактът с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.
- 5) СЕРВИЗ
- a) Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и

само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

Други указания за безопасност

Предупреждение!

При шлайфане могат да възникнат вредни за здравето прахове (напр. от материали като съдържащи олово бои, съдържащ азбест материал, метали или някои видове дърво), които могат да представляват опасност за оператора или намиращите се в близост лица. Погрижете се за добро проветрение на работното място. Свържете устройство за изсмукване на праха.



- Подсигурете обработвания детайл. Захванат с приспособления за захващане или менгеме детайл се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Използвайте електроинструмента само за сухо шлайфане. Не стържете овлажнени материали. Проникването на вода в електроуредата повишава риска от токов удар.
- Избягвайте прегряване на шлайфания материал и на шлайфмашината. Съществува опасност от пожар.
- Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади. Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства.
- Преди работни почивки винаги изпразвайте контейнера за прах. Прах от шлайфане в торбата за прах, микрофилтъра, хартиената торба (или във филтърната торба или филтъра на прахосмукачката) при неблагоприятни условия, като

напр. хвърчащи искри при шлайфане на метали, може да се запали от само себе си. Съществува особено голяма опасност, когато прахът от шлайфане е смесен с остатъци от боя, полиуретан или други химически материали и шлайфаният материал е горещ след дълга работа.

- Включете уреда в контакт с дефектнотокова защита (FI-прекъсвач) с номинален утечен ток не повече от 30 mA.
- Ако кабела за връзка на инструмента на електрическа енергия е повреден, той трябва да бъде заменен от специално оборудвани за кабел за свързване, който е достъпен посредством организацията на клиент служба.

Скрити опасности

Дори да обслужвате електрическия инструмент според предписанията, винаги съществуват скрити опасности. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на инструмент:

- порязвания
- увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
- увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката при по-продължителна употреба на уреда.
- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща маска;

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските в спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.



Монтаж



Преди всякакви дейности по уреда издърпвайте щепсела. Опасност от токов удар!

Монтаж смяна на шлифовъчна плоча

Уредът се доставя с предварително монтирана вибрационна шлифовъчна плоча.

В

Отстраняване на предварително монтираната шлифовъчна плоча:

- Отстранете 4-те винта с кръстообразно гнездо (22).
- Свалете предварително монтираната шлифовъчна плоча.

Позициониране на закрепващата плоча:

- Позиционирайте подвижната закрепваща плоча (23) върху уреда: два отвора с резби (24) на закрепващата плоча трябва да са ориентирани към маркировките (25) върху уреда.
- Проверете правилното положение на филцовия пръстен (26).

Монтаж на ексцентричната шлифовъчна плоча:

- Поставете желаната ексцентрична шлифовъчна плоча (17) върху закрепващата плоча (23).
- Завийте шлифовъчната плоча с 4-те винта с кръстообразно гнездо (22).
- Проверете дали шлифовъчната плоча е здраво закрепена.

Монтаж на вибрационната шлифовъчна плоча и ръчната шлифовъчна плоча:

- Поставете 4-те гумени щифта (27) със заключващата издадена част (27а) в 4-те отвора в шлифовъчната плоча (18/ A12).
 - Поставете желаната шлифовъчна плоча (18/ A12) върху закрепващата плоча (23).
- Гумените щифтове (27) пасват

в отворите върху уреда.

Възможна е само една позиция.

- Завийте шлифовъчната плоча с 4-те винта с кръстообразно гнездо (22).
- Проверете дали шлифовъчната плоча е здраво закрепена.

Поставяне/отстраняване на шкурката

Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шкурката.



При употреба на шкурки без отвори не е възможно прахоизсмукване.

Използвайте само пасващи по размер шкурки. Шкурки, които стърчат извън шлифовъчната плоча, могат да причинят наранявания, както и да доведат до блокиране или скъсване на шкурката.



Шкурка с велкро захващане

Шлифовъчните плочи са оборудвани с велкро тъкан за бързо поставяне на шкурките.

С

Поставяне на шкурката:

- Натиснете желаната шкурката (19/A20/A21) равномерно върху шлифовъчната плоча (12/A17/A18). Внимавайте за припокриването на отворите в шкурката с отворите за изсмукване на шлифовъчната плоча.

Отстраняване на шкурката:

- Свалете шкурката (19/A20/A21) от шлифовъчната плоча (12/A17/A18).

Шкурка без велкро захващане

Вибрационната шлифовъчна плоча (12) е оборудвана с притискащи скоби (13) за захващане на шкурки без велкро захващане (шкурките не са включени в окомплектовката на доставката).

D**Захващане на шкурката:**

1. Отворете двата затягащи лоста (14) върху вибрационната шлифовъчна плоча (12).
2. Вкарайте края на шкурката под затягащия лост (13).
3. Закрепете шкурката чрез застопоряване на затягащия лост (14).
4. Опънете шкурката добре върху вибрационната шлифовъчна плоча (12). Закрепете здраво другия край на шкурката.

Отстраняване на шкурката:

5. Отворете двата затягащи лоста (14) и извадете шкурката.

Свързване/сваляне/изпразване на контейнера за прах**E****Свързване на контейнера за прах:**

1. Преди свързване се уверете, че контейнерът за прах (10) е добре затворен.
2. Вкарайте контейнера за прах (10) до упор върху връзката за прахоизсмукващо приспособление (6). Двете издадени части (6а) върху връзката за прахоизсмукващо приспособление (6) пасват в двата жлеба (10а) на контейнера за прах (10).

Сваляне на контейнера за прах:

3. Натиснете бутона за деблокиране (7) и издърпайте контейнера за прах (10).

Изпразване на контейнера за прах:

4. Издърпайте примката (9) и свалете капака на контейнера за прах.
5. За изпразване изтупайте контейнера за прах (10).
6. Затворете отново контейнера за прах (10).



Изпразвайте контейнера за прах своевременно.

Свързване/сваляне на външно прахоизсмукващо приспособление**F****Свързване на външно прахоизсмукващо приспособление:**

1. Вкарайте адаптера за външно прахоизсмукващо приспособление (11) до упор върху връзката за прахоизсмукващо приспособление (6).
2. Свържете смукателния маркуч на прахосмукачка (не се съдържа в окомплектовката на доставката) към адаптера за външно прахоизсмукващо приспособление (11).

Сваляне на външно прахоизсмукващо приспособление

3. Издърпайте смукателния маркуч от адаптера за външно прахоизсмукващо приспособление (11).
4. Издърпайте адаптера за външно прахоизсмукващо приспособление (11).

Обслужване**Включване/изключване**

Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа съответства на табелката на устройството.



Свържете устройството към електрическата мрежа.

G

1. За включване поставете превключвателя за включване/изключване (3) в позиция «I», уредът стартира.
2. За изключване поставете превключвателя за включване/изключване (3) в позиция «O», уредът се изключва.

Настройка на броя трептения

Необходимият брой трептения зависи от обработвания материал и може да се определи чрез практически опит.

G

За регулиране на броя трептения натиснете регулатора на броя трептения (1):

- 1 най-нисък брой трептения
MAX максимален брой трептения

Указания за работа

При работа с уреда носете подходящо облекло и съответното предпазно оборудване. Преди всяка употреба се уверете, че уредът е функционално годен.



Личното предпазно оборудване и функционално годен уред намаляват риска от наранявания и инциденти. Преди всякакви дейности по уреда издърпвайте щепсела. Опасност от токов удар!

Шлайфане

- Поднасяйте уреда включен към обработвания детайл.
- След обработка повдигнете шлифовъчната плоча, преди да изключите уреда.
- Винаги отмествайте захранващия кабел назад от уреда.
- Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шкурката.
- Работете само с безупречни шкурки, за да получите добри резултати от шлайфането.
- Работете с малък и равномерен натиск и равномерно подаване. Така щадите уреда и шкурката.
- Шлифовайте ъгли и ръбове с върха или страничния ръб на шкурката.
- Не шлайфайте различни материали (напр. метал и след това дърво)

с една и съща шкурка.

- Изпразвайте контейнера за прах или прахосмукачката своевременно, за да осигурите оптимална изсмукваща мощност.

Избор на шкурката

При употреба на шкурки без отвори не е възможно прахоизсмукване.

Зърнистост

P 60

Приложение

за предварително шлайфане на груби повърхности

P 80

за равнинно шлайфане

P 120

за равнинно шлайфане

P 240

за фино шлайфане на грундиран и лакиран повърхности

Избор на шлифовъчна плоча
Вибрационна шлифовъчна плоча:

- За шлифование на големи повърхности и обработка на ъгли, ръбове и външни извивки.

Ръчна шлифовъчна плоча:

- За обработка на повърхности, ръбове, ъгли и трудно достъпни места.

Ексцентрична шлифовъчна плоча:

- За фино шлифование на повърхности и обработка на вътрешни извивки.

Почистване/**Техническа поддръжка**

Опасност от удар от ток!

Преди работи по техническата поддръжка и ремонтни работи издърпайте щепсела от контакта.

Оставете работи, които не са описани в тази инструкция, да бъдат извършени от упълномощен от нас сервиз. Използвайте само оригинални части. Има опасност от нараняване.



Редовно извършвайте следните работи по техническата поддръжка и почистването. Така се гарантира продължителна и надеждна употреба:

Почистване



Уредът не бива да се пръска с вода, нито да се поставя във вода.

Има опасност от токов удар.

- Поддържайте чисти вентилационните отвори, корпуса на двигателя и ръкохватките на уреда. За целта използвайте само влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати и разтворители. С тях можете да повредите уреда безвъзвратно.
- Почистете шкурката с прахосмукачка или я изтупайте.

Почистване/смяна на филтърната вложка на контейнера за прах

Проверявайте филтърната вложка един до два пъти годишно за замърсявания.

Н

Сваляне на филтърната вложка:

1. Издърпайте примката (9) и сваляте капака на контейнера за прах (8) (вж. „Свързване/сваляне/изпразване на контейнера за прах“).
2. Издърпайте поддържащата рамка (28) на капака на контейнера за прах (8) и извадете филтърната вложка (29).
3. Изперете филтърната вложка (29) с хладка вода и сапун и я оставете да изсъхне. Сменете силно замърсена или повредена филтърна вложка.

Поставяне на филтърната вложка:

4. Поставете филтърната вложка (29) и поддържащата рамка (28) в капака на контейнера за прах (8).
5. Затворете контейнера за прах.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Изпразнете кутията за прах преди прибиране за съхранение на уреда (вж. „Свързване/сваляне/изпразване на контейнера за прах“).

Изхвърляне

Защита на околната среда

Подложете уреда, принадлежностите и опаковката на рециклиране, което не вреди на околната Среда.



Уред не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

- Предайте уреда в пункт за преработка. Използваните пластмасови и метални части могат да се сортират по видове и така да се подложат на преработка. Попитайте по въпроса нашия сервизен център.
- Ние ще изхвърлим безплатно изпратените ни от вас уреди.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Правила безопасности содержат требования общие для всех электроинструментов, и специфические для данного изделия

СИМВОЛЫ

Символы в инструкции:



Знак обозначающий особо важную информацию связанную с безопасностью



Символ отмечающий информацию, которая является важной для эксплуатации изделия без его повреждения.



Символ информации, которая помогает наиболее эффективно использовать изделие и оснастку.

Символы на изделии и оснастке



Опасность удара током!
Отключить от сети перед обслуживанием или ремонтом.



Опасность вращающегося инструмента! Берегите руки.



Внимательно прочтите инструкцию.



Используйте наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте респиратор.



Используйте перчатки.



Класс защиты II



Электроинструмент запрещено утилизировать с бытовыми отходами.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ !



Внимательно изучите инструкцию. Несоблюдение изложенных в ней правил может стать причиной поражения электрическим током, или получения травм.

Сохраните эту инструкцию

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспалить газы или пыль.
- При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электро сети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность удара током.
- Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхно-

стями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники. При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность удара током существенно возрастает.

- Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения. Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки

обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.

- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.
- Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Применение пыле-

отсоса может снизить опасности, создаваемые пылью

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверьте безупречность функции подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.

При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.

- Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента; нужно всегда направлять электрический шнур к задней части инструмента, исключая его захват инструментом
- Закрепите обрабатываемую деталь (обрабатываемая деталь, зафиксированная посредством зажимных устройств или тисков, закрепляется лучше, нежели при помощи рук)
- Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, на ток не менее 16 А
- В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инстру-

- мент и выньте вилку из розетки
- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A); всегда используйте наушники.
- При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки.
- Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур.
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на табличке инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230/240 В, можно подключать к питанию 220 В).
- Данный инструмент не подходит для шлифования влажных поверхностей.
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном).
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); надевайте респиратор и работайте с пылесосом.
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; надевайте респиратор и работайте с пылесосом при включении инструмента.

- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать.
- При обработке металлической поверхности наблюдается искрение; не следует использовать пылеприёмник/пылесос, а также нельзя допускать в рабочую зону посторонних людей и воспламеняемые материалы.
- Не следует прикасаться к движущейся части шлифовальной листа.
- Не следует использовать изношенную, порванную или сильно загрязнённую шлифовальную бумагу.
- Необходимо носить защитные перчатки, защитные очки, плотно облегающую одежду и защиту для волос (для длинных волос).
- Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки.

ОПИСАНИЕ

Иллюстрации к описанию находятся на первых страницах инструкции.

Комплект поставки

Осторожно вскройте упаковку и убедитесь что изделие укомплектовано полностью.

- Шлифмашина FS200A
- Четырёхугольная подошва
- Эксцентриковый диск
- Треугольная подошва
- Шлифлисты (P 80 / P 240)
 - 2 для четырёхугольной подошвы
 - 2 для эксцентрикового диска
 - 2 для треугольной подошвы
- Контейнер-пылесборник
- Адаптер для пылесоса
- 4 винта Phillips
- 4 резиновых втулки
- Чемодан
- Инструкция

ОПИСАНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

A

- 1 Регулятор частоты колебаний
- 2 Вентиляционные отверстия
- 3 Выключатель
- 4 Рукоятка
- 5 Сетевой шнур
- 6 Патрубок пылеотсоса
- 7 Клавиша фиксатора контейнера
- 8 Крышка контейнера
- 9 Язычок крышки контейнера
- 10 Корпус контейнера
- 11 Адаптер для пылесоса
- 12 Четырёхугольная подошва
- 13 Зажим для шлифбумаги
- 14 Рычаг зажима для шлифбумаги
- 15 Корпус шлифмашины
- 16 Чемодан
- 17 Эксцентриковый диск
- 18 Треугольная подошва
- 19 2 листа шлифбумаги для четырёхугольной подошвы
- 20 2 листа шлифбумаги для эксцентрикового диска
- 21 2 листа шлифбумаги для треугольной подошвы

B

- 22 4 Винта для крепления сменных подошв
- 23 Подвижный диск крепления
- 24 Резьбовые отверстия
- 25 Метки
- 26 Фетровое кольцо
- 27 4 Резиновые втулки

H

- 28 Прижимная рамка фильтра
- 29 Фильтр контейнера для пыли

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Шлифмашина	FS 200A
Напряжение (U)	230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность	200 Вт
Обороты (n ₀)	7000-12000/мин. ⁻¹
Колебания (n)	14000-24000/мин. ⁻¹
Вес (без подошвы и пылесборника)	1,38 кг.

Класс защиты II
Степень защиты IP20

Уровень звукового давления

L_{рА} = 79 dB(A), K_{рА} = 3 dB

Уровень звуковой мощности

L_{WA} = 90 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Вибрации (a_h) = 13.4 м/сек²

K_h = 1.5 м/сек²

ВНИМАНИЕ!

Указанный в настоящей инструкции уровень вибраций измерен в соответствии с установленной EN 60745 методикой испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия. Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому назначению (шлифованию). В тех случаях, когда инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного.



ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право на изменение технических параметров изделия и комплектности поставки без предварительного уведомления.

СБОРКА



Всегда отключайте изделие после работы или перед сборкой и регулировкой. Опасность удара током!

Установка/замена шлифовальной подошвы

Изделие поставляется с установленной четырехугольной подошвой.

В

Демонтаж подошвы:

1. Отверните 4 винта (22).
2. Снимите подошву.

Позиционирование диска крепления:

3. Позиционировать диск крепления (23) на изделии: 2 резьбовых отверстия (24) на диске должны находиться напротив отметок (25) на корпусе изделия.
4. Проверьте правильность установки фетрового кольца (26).

Установка эксцентрикового диска:

5. Расположите эксцентриковый диск (17) на диске крепления (23)
6. Закрепите диск 4-мя винтами (22)
7. Убедитесь, что диск надежно закреплен.

Установка не вращающихся подошв:

5. Вставьте 4 резиновые втулки (27) фиксаторами (27а) в 4 посадочных места на подошве (18/A12).
6. Установите подошву (18/A12) на диск крепления (23). Резиновые втулки (27) установите в гнезда на корпусе изделия. Возможна установка только в одном положении, т.к. гнезда не симметричны.
7. Закрепите подошву 4-мя винтами (22).
8. Проверьте крепление диска.

Установка/замена шлифовальных листов



Перед установкой шлифовального листа очистите подошву от пыли.

Если отверстия для отсоса пыли на листе и подошве не совпадают пылеотсос не будет работать. Используйте шлифовальные листы только совпадающих со сменными подошвами размеров. Использование листов неправильных размеров может привести к заклиниванию и повышенному износу подошвы.



Шлифовальные листы Velcro

Все 3 подошвы имеют рабочую поверхность позволяющую крепить на них шлифлисты Velcro (липучка) для их быстрой установки и замены.

С

Установка шлифлиста:

1. Плотно прижмите лист (19/A20/A21) к подошве (12/A17/A18). Отверстия для отсоса пыли на подошве и шлифлисте должны совпасть.

Снятие шлифлиста:

2. Аккуратно потяните один угол шлифлиста (19/A20/A21) вверх и снимите его с подошвы (12/A17/A18).

Обычная шлифовальная бумага

Четырехугольная подошва (12) имеет зажимы (13) для фиксации на ней обычной шлифовальной бумаги (в комплект поставки такая бумага не входит).

Д

Установка шлифбумаги:

1. Откройте 2 рычага (14) на подошве (12) и опустите их вниз.
2. Вставьте один конец шлифлиста под скобу зажима (13).

РАБОТА

Включение/выключение

Прежде чем подключить изделие к сети убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на маркировочной табличке изделия.

Г

1. Для включения изделия сдвиньте выключатель (3) вперед, в положение „I“.
2. Для выключения изделия переместите выключатель (3) назад, в позицию „O“.

Регулировка частоты колебаний

Наиболее эффективную для обработки различных материалов частоту колебаний платформы определяют опытным путем.

Г

Для выбора частоты колебаний служит регулятор (1):

Значения на регуляторе:

- | | |
|-----|------------------------------|
| 1 | минимальное число колебаний |
| MAX | максимальное число колебаний |

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

При работе изделием одевайте рабочую одежду и применяйте индивидуальные средства защиты. Прежде всего убедитесь, что изделие работает правильно.



Соблюдение всех правил безопасности и технологии работы с изделием сделает Вашу работу эффективной и безопасной.

Всегда отключайте изделие от сети по окончании работы. Опасность поражения электрическим током!

3. Закройте зажим, подняв вверх рычаг (14) и закрепив его в прорези на подошве.
4. Туго натяните лист шлифбумаги на поверхности платформы (12). Зафиксируйте зажимом второй конец листа.

Снятие шлифбумаги:

5. Откройте оба рычага (14) и извлеките из зажимов бумагу.

Присоединение/отсоединение/чистка контейнера для пыли

Е

1. Перед присоединением убедитесь, что контейнер (10) плотно закрыт.
2. Наденьте контейнер (10) на патрубок (6). Два выступа (6а) на патрубке (6) должны попасть в пазы (10а) на посадочном месте контейнера (10). При этом фиксатор (7) должен защелкнуться на верхнем выступе патрубка.

Отсоединение контейнера

3. Нажмите клавишу фиксатора (7) и отсоедините контейнер (10).

Очистка контейнера

4. Потяните язычок(9) вверх и снимите крышку (8) контейнера.
5. Вытряхните пыль из контейнера.
6. Закройте крышку контейнера. Регулярно очищайте контейнер чтобы обеспечить оптимальную работу системы удаления пыли.



Подключение/отключение пылесоса

Ф

Подключение пылесоса

1. Установите адаптер (11) на патрубок (6).
2. Вставьте всасывающую трубку пылесоса в адаптер (11).

Отключение пылесоса

3. Отсоедините трубу пылесоса от адаптера (11).

Шлифование

Внимание!

Данное изделие предназначено только для сухого шлифования.



Недопустимо применение любых жидкостей и растворителей при шлифовке заготовок.

- Во время работы перемещайте изделие плавно вдоль заготовки. Не допускайте касания вертикальных поверхностей краями подошвы изделия во время работы. Это может привести к потере контроля над изделием.
- Не оказывайте на изделие чрезмерной нагрузки. Это может привести к выходу изделия из строя.
- При работе изделие должно плотно прилегать к поверхности заготовки всей площадью подошвы.
- Во время работы не останавливайте включенное изделие долго на одном месте. Это может привести к возникновению неравномерностей на обрабатываемой заготовке.
- Избегайте включения изделия когда оно находится на обрабатываемой поверхности. Это может привести к царапинам на заготовке. Перед включением приподнимите изделие.
- Удерживайте изделие только обеими руками, таким образом, чтобы руки не перекрывали вентиляционные отверстия на корпусе.
- Следите за состоянием шлифбумаги и вовремя меняйте её.
- Не используйте один и тот же лист шлифбумаги для работы с разными материалами.
- Регулярно очищайте контейнер для сбора пыли и отверстия системы пылеотсоса.

Выбор зерна шлифбумаги



При использовании бумаги без вентиляционных отверстий работа системы удаления пыли невозможна.

Зерно Р

Р 60

Применение

Грубая обработка деревянных поверхностей

Р 80

Основная шлифовка

Р 120

Основная шлифовка

Р 240

Финишная отделка

Выбор платформы

4-х угольная платформа:

- Шлифовка больших ровных поверхностей не содержащих выступающих деталей, кривых и углов.

3-х угольная платформа:

- Для обработки поверхностей содержащих углы, кривые и другие труднодоступные места.

Эксцентриковая подошва:

- Для финишной шлифовки и полировки плоских поверхностей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

ВНИМАНИЕ!

Во всех нижеперечисленных случаях немедленно прекратите работу, и обратитесь в сервисный центр:



- Скорость вращения падает до ненормальной величины.
- При работе слышны удары или повышенный шум.
- Корпус двигателя перегревается
- Сильное искрение двигателя
- Производите замену шлифовальной бумаги и подошвы только на отключенном от сети изделие.
- Проверяйте состояние инструмента перед и после каждого использования
- Своевременно вычищайте мусор из вентиляционных отверстий на корпусе и из зазора между подошвой и корпусом изделия.

- Если износ щёток достиг критического уровня - отмечается повышенное искрение в щеточном узле и потеря мощности, произведите их замену. Замена щеток производится в авторизованном сервисном центре.
- **Изделие должно обслуживаться только в авторизованных сервисных центрах.** Ремонт изделия неквалифицированными лицами может привести к выходу изделия из строя и травмам.
- **При ремонте и сервисном обслуживании изделия должны применяться запчасти и расходные материалы, изготовленные или рекомендуемые производителем изделия.**

ENG**TRANSLATION OF THE ORIGINAL EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby confirm that the 3-in-1 multi-purpose sander model FS200A conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied: EN60745-1/A11:2010, EN60745-2-4/A11:2011, EN62233:2008, EN55014-1/A2:2011, EN55014-2/A2:2008, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
 STATUS ITALIA S.R.L., via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALY



Caron Giacinto
Director
STATUS ITALIA S.R.L.

DE**ORIGINAL EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Hiermit bestätigen wir, dass der 3-in-1-Multifunktionsschleifer FS200A folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet: EN60745-1/A11:2010, EN60745-2-4/A11:2011, EN62233:2008, EN55014-1/A2:2011, EN55014-2/A2:2008, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
 Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
 STATUS ITALIA S.R.L., via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALIEN



Caron Giacinto
Direktor
STATUS ITALIA S.R.L.

IT**TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ORIGINALE**

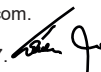
Con la presente dichiariamo che Levigatrice multiuso 3 in 1 FS200A corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono: EN60745-1/A11:2010, EN60745-2-4/A11:2011, EN62233:2008, EN55014-1/A2:2011, EN55014-2/A2:2008, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
 Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:
 STATUS ITALIA S.R.L., via Aldo Moro, 14/A, 36060 - Pianezze (VI), ITALIA



Caron Giacinto
Direttore
STATUS ITALIA S.R.L.

BG**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

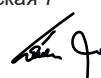
STATUS ITALIA S.R.L. декларира, че този продукт с търговска марка STATUS: Мултишлифовъчна машина FS200A е произведена в съответствие със следните директиви на ЕС: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU. А също така отговаря на следните стандарти: EN60745-1/A11:2010, EN60745-2-4/A11:2011, EN62233:2008, EN55014-1/A2:2011, EN55014-2/A2:2008, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013.
 Техническата документация се съхранява при производителя: STATUS ITALIA S.R.L., Виа Алдо Моро, 14 / А, 36 060 - Pianezze (VI), ИТАЛИЯ
 Информация за сертификата на съответствие се намира на сайта www.status-tools.com.
 Представител в България: Спринтер ЕООД,
 адрес: България, гр. София, п.к. 1000, Център, Триадница, бул. Христо Ботев 28, ет. 7.



Карон Джасинто
Директор
STATUS ITALIA S.R.L.

RU**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

STATUS ITALIA S.R.L. заявляет, что изделие торговой марки STATUS: Машина виброшлифовальная FS200A изготовлена в соответствии со следующими директивами: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
 А так же соответствуют нижеперечисленным стандартам: EN60745-1/A11:2010, EN60745-2-4/A11:2011, EN62233:2008, EN55014-1/A2:2011, EN55014-2/A2:2008, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013.
 Техническая документация хранится у производителя: СТАТУС ИТАЛИЯ С.Р.Л., Виа Альдо Моро 14/А, 36060 - Пьянецце (VI), ИТАЛИЯ
 Изделие соответствует требованиям следующих технических регламентов Таможенного Союза: ТР ТС 004/2011, ТР ТС 010/2011, ТР ТС 020/2011.
 Информация о сертификате находится на сайте www.status-tools.com.
 Представитель в России: ООО «ИНСТАТУС», 105005, г. Москва, ул. Бауманская 7
 Сделано в КНР



Карон Джасинто
Директор
STATUS ITALIA S.R.L.